



# Satu Sabuk Satu Jalur



## Reporter Lancang-Mekong Memuji Keterbukaan Yunnan

Pelatihan untuk staf media dan reporter negara Sungai Lancang - Mekong yang pertama diadakan di Yunnan. Pelatihan ini diselenggarakan oleh Grup Yunnan Daily. Selama 9 hari, 15 orang reporter yang berasal dari Kamboja, Laos, Thailand, Myanmar dan lain-lain bersama dengan reporter dari Grup Yunnan Daily, merasakan kemajuan komunikasi kebijakan, fasilitas, perdagangan, finansi dan rakyat berbagai negara sungai Lancang - Mekong. Pada pagi hari, di lapangan

pemeriksaan barang di Bandar Sungai Qingshui Kecamatan Mengding Kota Lincang sudah parkir lebih dari 10 mobil dari Tiongkok dan Myanmar, tunggu diperiksa. Bandar Sungai Qingshui berhubungan dengan tanah Myanmar, 983 km dari Pelabuhan Kyaukpyu, Myanmar, adalah salah satu jalan daratan yang paling penting untuk Yunnan menghubungkan Asia Selatan dan Asia Tenggara. "Tiongkok dan Myanmar adalah saudara", ujar asisten di Dinas Propaganda dan Hubungan

Publik, Kementerian Propaganda Myanmar, Wumiu Maomao. Ia merasa sangat senang waktu melihat jalan tol yang sedang dibangun. "Saya merasa sistem pemeriksaan dan clearance di perbatasan Tiongkok dan Myanmar, Bandara Sungai Qingshui sangat lengkap dan berefisiensi, memudahkan komunikasi perdagangan dan rakyat kedua negara ini," ujarnya. Melihat penduduk perbatasan memeriksa identitasnya melalui sistem pemeriksaan jari,

reporter dari Vientiane Times Laos, Vest Tepalas merasa sangat menarik. Oleh karena komunikasi perdagangan dan orang di perbatasan Tiongkok dan Myanmar semakin erat, perlengkapan di Bandar Sungai Qingshui terus ditingkatkan. Diperkirakan pada 2020 pintu negara baru akan diselesaikan, itu berjarak 900 meter dari bandar pintu negara ini, jalan tol Sungai Lincang-Qingshui akan langsung melewati pintu negara ini.

Selain bandar, anggota dari kelas petilhan reporter Lancang-Mekong ini juga datang ke Desa Mangtuan, Kecamatan Mengding, Kabupaten Otonom Suku Dai dan Suku Wai Gengma. Desa ini disebut Desa Pertama Pembuatan Kertas Suku Dai Tionghoa. Mereka merasakan keunikan budaya pembuatan kertas tangan suku Dai. Pembuatan kertas tangan suku Dai di Mangtuan sudah bersejarah 600 tahun lebih. Industri pembuatan kertas sekarang ini adalah cara penting untuk menambahkan

pendapatan di Desa Mangtuan, pada tahun lalu hasilnya mencapai 1,5 juta halaman, pendapatannya lebih dari 4 juta Yuan. Penasihat Kementerian Informasi dan Wakil kepala Dinas Urusan Politik dan Finansi Kamboja, Long Sen memujikannya waktu mendengarkan hal ini. Dia mengatakan, ini merupakan pengalaman baik untuk mengembangkan desa. "Perjalanan ini tidak sia-sia, ujarnya. Wang Huan, Wang Shixue, Shen Yan

### Orang Asing di Yunnan

#### Sandi: Iklim di Yunnan Sangat Baik

Waktu menemui Sandi, dia memakai baju tebal. Meskipun musim panas sudah datang, tetapi Kunming yang berawan hanya 16 derajat Selsius, dibandingkan dengan kota lain yang bertemperatur 30 derajat selsius lebih, Kunming memang sangat disukai. "Kunming memang kota musim semi. Perkembangan di Yunnan sangat cepat, kehidupan rakyat baik, tetapi yang paling penting adalah, udaranya segar dan iklimnya sangat baik," kata Sandi. Sandi berasal dari Bangladesh, dia sekarang ini mengambil S1 di jurusan kedokteran dan bagian bedah, Universitas Kedokteran Kunming. Dia sudah 6 tahun tinggal di Yunnan. "6 tahun yang lalu, saya lulus dari SMA, dan berencana untuk belajar ke luar negeri. Dari Kementerian Pendidikan, saya mengetahui bahwa

di Yunnan Tiongkok ada beasiswa yang khusus untuk mahasiswa Bangladesh, dan guru di Kementerian Pendidikan mempromosikan Kunming. Setelah mengetahui sekolah, iklim, dan makanan di Kunming, saya merasa tempat ini sangat baik." kata Sandi. Setelah datang ke Yunnan, Sandi merasa pilihannya sangat pintar. Selama 6 tahun ini, dia membuktikan subway, kereta cepat, dan penerbangan terus berkembang di Yunnan, dia selalu bilang "terlalu cepat." Di satu pihak, perubahan transportasi sangat cepat; di pihak lain, kecepatannya juga sangat cepat. Sandi merasa reformasi dan keterbukaan Tiongkok luar biasa, di Kunming Yunnan sudah bisa terasa keuntungan reformasi dan keterbukaan untuk kehidupan rakyat. Li Hengqiang

### Cerita Orang

#### Yunnan yang Terbuka Memberi Kesempatan Baru

Di Expo Asia Selatan yang baru selesai, pedagang Taiwan Chen Jiaxiong bertemu dengan teman lamanya. Meskipun tahun ini sangat sibuk dan perusahaannya belum mendirikan stan pameran, tetapi Chen Jiaxiong tetap memandang perjalanan ke Expo Asia Selatan sebagai suatu perjalanan penting. Chen Jiaxiong adalah Wakil Kepala di Komisi Perusahaan Investasi Orang Taiwan di Kunming, dan juga kepala di PT. Teknologi Biologi Tongyi Kunming. Dia sudah 3 kali mengikuti Expo Asia Selatan dan mengatakan, "Expo Asia Selatan adalah suatu pentas yang terbuka, mengumpulkan kita semua, saling mempromosikan proyek baik dan saling belajar teknologi baru." Chen Jiaxiong sudah bekerja



dan tinggal di Kunming selama 25 tahun. Pada 2001, perusahaan Chen Jiaxiong didirikan, menjual dan menanam anggrek. Chen Jiaxiong merasa Yunnan tinggi dari permukaan laut, iklimnya baik, bunga yang ditanam di Yunnan berwarna cemerlang, besar, dan tebal, kualitasnya baik.

Pada permulaannya, pekerja tanam semuanya dari Taiwan, mereka memberi teknologi kepada petani lokal, setelah keterbukaan kebijakan, komunikasi penelitian dan teknologi kedua pihak ini semakin banyak, teknologi penanaman di perusahaan Kunming sudah sangat maju. Guanxi Ruyi

### Cerita Yunnan

#### Benjamin: Saya Suka Hidup di Yunnan

"Saya datang ke sini melalui naik sepeda umum, Ofo dan Didi memang sangat memudahkan kehidupan. Yunnan seperti provinsi lain di Tiongkok, perkembangannya cepat, setiap orang asing yang hidup di sini bisa terasa perkembangannya," kata Benjamin. Hanya dari warna kulit dan aksan, Benjamin ada orang bisa mengetahui Benjamin dari India. "Ayah saya orang India, ibu saya orang Guangzhou, maka saya termasuk orang India keturunan Tionghoa," ujarnya memberitahu reporter dengan senyum. Benjamin datang ke Yunnan pada akhir tahun 2012, sekarang ini bekerja sebagai guru bahasa Inggris di Fakultas Haiyuan, Yunnan Normal University. Sebagai sorang "penduduk Yunnan" yang hidup selama 5 tahun lebih di Kunming, dia membuktikan perkembangan Yunnan. "Beberapa tahun ini perkembangan di Yunnan memang cepat, kereta cepat, jalan tol, bandara, berbagai fasilitas infrastruktur dibangun dengan baik," kata Benjamin dengan gembira. "Biasanya saya suka bertamasya di Yunnan dengan teman, melalui jalan tol bisa ke mana pun. Saya sangat suka desa kecil di Yunnan. Waktu datang ke suatu tempat, penduduk desa akan memberi dan membagi barang terbaik, orang di sini sangat ramah," ujarnya lagi. Sebagai seorang guru di universitas, Benjamin sangat berharap bisa mendorong komunikasi antara Tiongkok dengan India. "Tiongkok dan India adalah negara yang penuh dengan harapan, kedua pihak ini harus banyak berkomunikasi. Yunnan dekat dengan India. Saya mengatur acara komunikasi untuk mahasiswa, sangat berharap mahasiswa Tiongkok bisa ke India, dan saya juga akan mengantar mahasiswa India ke Tiongkok, melihat hasil pembangunan infrastruktur, perkembangan ekonomi, komunikasi budaya yang didapat oleh Tiongkok beberapa tahun ini, begini baru bisa langsung mengenal kedua negara ini," kata Benjamin. Setelah wawancara ini, Benjamin menggunakan HP dan memesan mobil. Dia mengatakan, reformasi dan keterbukaan Tiongkok menguntungkan setiap orang, dia suka hidup di Yunnan. Li Hengqiang

### Jembatan Mandarin

**Catatan Redaksi:** Untuk memenuhi kebutuhan pembaca tentang bahasa Mandarin sehari-hari, redaksi akan terus mengusung konsep yang berbeda-beda untuk mempermudah pemahaman pembaca tentang kondisi dan budaya Tiongkok. Di antaranya konteks percakapan yang paling dasar dan sering digunakan tentang pariwisata, pekerjaan, perdagangan di Tiongkok, kehidupan sehari-hari warga Tiongkok, negosiasi perdagangan, kontrak, hubungan resmi dan lain-lain. Chinese Bridge edisi ini akan mengusung percakapan sehari-hari, Rasa Yunnan: Jamur.

#### Mandarin Sehari-hari : Rasa Yunnan: Jamur

yún nán wèi dào —— yě shēng jūn  
云南味道——野生菌  
Rasa Yunnan: Jamur

péng yǒu dào le wǒ zuì ài de xià jì dà liàng yě shēng shí yòng jūn shàng shì  
朋友:到了我最爱的夏季,大量野生食用菌上市, kàn zhe jiù ràng rén chuí xián yù dī  
看着就让人垂涎欲滴。  
Teman: Sekali lagi datanglah musim panas yang paling kusukai, banyak jamur masuk ke pasar, sangat menarik.

wàn nǐ dá zǎo jiù tīng shuō yún nán sù yǒu zhēn jūn wáng guó de měi yù  
万妮达:早就听说云南素有“真菌王国”的美誉, dàn shì nà xiē jūn lèi zhēn de kě yǐ chī ma  
但是那些菌类真的可以吃吗?  
Wanita: Katanya Yunnan disebut Raja Jamur, tapi jamur itu memang bisa dimakan?

wàn nǐ dá suī rán yě shēng shí yòng jūn jī měi wèi hé yíng yǎng yú yǐ tǐ  
万妮达:虽然野生食用菌集美味和营养于一体, dàn wǒ tīng shuō shí yòng yǒu dú de yě shēng jūn ér yīn qǐ de zhòng dú  
但我听说食用有毒的野生菌而引起的中毒 shì jiàn yě shí yǒu fā shēng  
事件也时有发生。  
Wanita: Meskipun jamur liar yang boleh dimakan enak dan bergizi, tetapi katanya kadang-kadang terjadi peristiwa keracunan yang ditimbulkan oleh jamur liar yang beracun.

péng yǒu shì de mù qián zhōng guó yǐ fā xiàn 435 zhǒng dú mó gū  
朋友:是的。目前中国已发现435种毒蘑菇, mó gū zhòng dú wú míng què tè xiào jiě dú jì suǒ yǐ dà jiā zài xuǎn zé yě shēng jūn  
蘑菇中毒无明确特效解毒剂所以大家在选择野生菌 shí shǒu yào de jiù shì biàn bié shì fǒu shì shú xī de jūn lèi  
时首要的就是辨别是否是熟悉的菌类。  
Teman: Iya. Sampai sekarang di Tiongkok sudah menemui 435 macam jamur racun, keracunan jamur tidak ada penolak racun yang istimewa, maka yang paling penting untuk orang memilih jamur liar adalah membedakan jamurnya boleh dimakan atau tidak.

péng yǒu nà shì dāng rán yún nán fēn bù yùn cáng dà xíng zhēn jūn 21 kē 604  
朋友:那是当然,云南分布、蕴藏大型真菌21科604 shù 2729 zhǒng yuē zhàn quán guó 56.9% xiān měi de jī zōng gān ba jūn  
属2729种,约占全国56.9%。鲜美的“鸡枞”“干巴菌 sōng róng děng jūn zǐ bù jīn shì yún nán rén cān zhuō shàng de měi wèi hái  
“松茸”等菌子不仅是云南人餐桌上的美味,还 chū kǒu rì běn yì dà lì dé guó děng guó jiā  
出口日本、意大利、德国等国家。  
Teman: Tentu saja, di Yunnan ada 2729 macam jamur, mereka dari 21 subyek dan 604 genus, merupakan 56,9% dari seluruh negara. Jamur seperti Jizong, Jamur Ganba, Matsutake dan lain yang enak tidak hanya dimakan oleh orang Yunnan, tapi juga dijual ke Jepang, Italia, Jerman dan negara lain.

shí yòng jūn zǐ yīng chǎo shú chǎo tòu bú yào jǐ zhǒng jūn zǐ hùn chī  
朋友:食用菌子应炒熟炒透,不要几种菌子混吃。  
Teman: Jamur makan harus dimasak sampai matang, jangan mencampurkan beberapa macam jamur.

shí yòng jūn zǐ yīng chǎo shú chǎo tòu bú yào jǐ zhǒng jūn zǐ hùn chī  
朋友:食用菌子应炒熟炒透,不要几种菌子混吃。  
Teman: Jamur makan harus dimasak sampai matang, jangan mencampurkan beberapa macam jamur.

shí yòng jūn zǐ yīng chǎo shú chǎo tòu bú yào jǐ zhǒng jūn zǐ hùn chī  
朋友:食用菌子应炒熟炒透,不要几种菌子混吃。  
Teman: Jamur makan harus dimasak sampai matang, jangan mencampurkan beberapa macam jamur.

shí yòng jūn zǐ yīng chǎo shú chǎo tòu bú yào jǐ zhǒng jūn zǐ hùn chī  
朋友:食用菌子应炒熟炒透,不要几种菌子混吃。  
Teman: Jamur makan harus dimasak sampai matang, jangan mencampurkan beberapa macam jamur.

shí yòng jūn zǐ yīng chǎo shú chǎo tòu bú yào jǐ zhǒng jūn zǐ hùn chī  
朋友:食用菌子应炒熟炒透,不要几种菌子混吃。  
Teman: Jamur makan harus dimasak sampai matang, jangan mencampurkan beberapa macam jamur.



## Reformasi dan Keterbukaan 40 Tahun

## Informasi

### Pariwisata Yunnan Dipromosikan Ke Prancis

Belum lama ini Komisi Perkembangan Pariwisata Yunnan melaksanakan Acara Promosi "Yunnan, Surga Pariwisata" di Paris, Prancis.

Dikabarkan bahwa pada 2017 Yunnan menerima turis luar negeri sebanyak 6,68 juta orang, menjadi provinsi ke-5 di Tiongkok untuk menarik turis luar negeri.

Beberapa tahun ini, teristimewa sejak 2014 membuka penerbangan langsung dari Kunming ke Paris, kerja sama pariwisata antara Yunnan dengan Prancis terus dimajukan, semakin banyak turis Prancis datang ke Yunnan.

Pada 2017, turis Prancis yang bertamasya ke Yunnan mencapai 158 ribu orang kali, Prancis sudah menjadi sumber turis terbanyak kedua untuk Yunnan.

Penanggung jawab Komisi Perkembangan Pariwisata Yunnan berharap pedagang wisata dan media Prancis bisa mempromosikan pariwisata Yunnan, menarik turis datang bertamasya ke Yunnan, dan mengajak pedagang wisata Prancis meninjau jalur dan produk pariwisata di Yunnan.

Liu Ziyu

### Proyek Penyediaan Air yang Dibantu Tiongkok Memberi Air Minum Bersih untuk 100 Ribu Orang Kamboja

Baru-baru ini, kolam miring No.17 di Desa Chombok Phlos, Distrik Ponhea Leur, Provinsi Kandal, Kamboja yang dibantu membangun oleh Tiongkok mengadakan acara serah terima.

Proyek kolam miring no.17 ini termasuk proyek semester pertama dari Proyek Penyediaan Air untuk Desa di Kamboja yang dibantu oleh Tiongkok.

China National Nuclear Corporation (CNNC) sebagai kontraktor EPC semester pertama proyek ini, sejak juli tahun lalu, sudah membangun 846 sumur di Kampong Chhnang, Kampong Spoe, Kampong Thom, Kandal, Tbhong Khmum dan Svay Rieng, baru membangun 45 kolam umum dan 28 kolam miring.

Yu Jiangning

## Highlights

### Fokus

Jembatan di Rel Kereta Tiongkok-Laos → P2

### Pariwisata

Orang dari Seluruh Dunia Mencoba Keliling Yunnan dengan HP → P3

### Satu Sabuk Satu Jalur

Reporter Lancang-Mekong Memuji Keterbukaan Yunnan → P4

## Dounan: Dari Kampung Kecil Hingga Menjadi Tempat Strategis Bunga Asia

Catatan Redaksi: Tahun ini adalah reformasi dan keterbukaan Tiongkok ke-40 tahun. Praktek selama 40 tahun ini membuktikan bahwa reformasi dan keterbukaan adalah kunci untuk menentukan nasib Tiongkok pada masa modern ini, dan juga sumber daya aktif untuk kemajuan dan perkembangan Tiongkok pada masa modern ini. Koran ini akan mengumpulkan suara berbagai pihak, memperkenalkan hasil reformasi dan keterbukaan kepada pembaca, dan mempertunjukkan kepercayaan Tiongkok untuk memperdalam reformasi yang menyeluruh dan memperluas keterbukaan pada masa modern.



Pukul 4 sore setiap hari, kendaraan yang penuh dengan bunga datang dari jauh dan dekat. Bunga didagangkan di sini, dan kemudian diantar ke dalam dan luar negeri. Kesibukan tersebut

hingga pukul 2 pagi.

Ini adalah Pasar Perdagangan Bunga Segar Dounan. Setiap hari ada 20-30 ribu orang masuk ke pasar. Lebih dari 1.000 kategori dan lebih dari 1.600 macam bunga

masuk ke pasar ini. Kuantitas perdagangan harian rata-rata 16,50 juta tangkai bunga, volume perdagangan 12,94 juta yuan.

Selama 10 tahun lebih kuantitas perdagangan, volume perdagangan, tunai, arus manusia dan volume ekspor menjadi pertama di seluruh negara.

30 tahun lalu, penduduk desa Dounan, Hua Mingsheng yang berusia 24 tahun melakukan percobaan yang berani: menggunakan 10% tanah sendiri untuk menanam gladiol. "Pada waktu itu, teman memberitahu saya, satu gladiol bisa dijual 0,3 yuan, saya tertarik," ujarnya.

Hua Mingsheng mengatakan, pada waktu itu keluarganya menanam sayuran, 1 kg sayuran hanya bisa dijual 0,5-1 yuan. Waktu

gladiol berbunga, setiap pagi dia naik sepeda sejauh 20 km lebih, mengantar gladiol ke pasar bunga di Jalan Baita, Kunming, pada siang naik sepeda kembali. Pada tahun itu, bunganya dijual 160 yuan, dia mulai mengganti tanaman, menanam bunga di semua tanahnya.

Pada 1994, Dounan mencari tanah seluas 12 Mu dan membangun pasar perdagangan bunga yang pertama. Hanya setelah 3 tahun, pasarnya menjadi kecil.

Pada 1997 mulai dibangun kembali di sekitarnya. Pada 2001, diakui oleh Guinness World Records ke-14 Shanghai, Pasar Bunga Dounan menjadi pasar perdagangan bunga segar yang terbesar di Tiongkok dan Asia.

Pada 2012, Taman Industri Bunga Internasional Dounan yang

diinvestasikan 5 miliar Yuan dan seluas 1.020 Mu mulai dibangun, pada maret 2015 proyek pertama taman industri ini, Dunia Bunga yang seluas 286 Mu mulai digunakan.

Setelah Dounan menjadi pusat perdagangan bunga segar yang terbesar di Asia, petani bunga juga mulai pekerjaan lain, seperti menjual bunga, menjadi agen, transportasi dan paket.

Pada 2017, komuniti Dounan mencapai pendapatannya 244 juta Yuan, pendapatan murni setiap orang mencapai 16300 Yuan.

Pada 20 Desember 2002, Pusat Perdagangan Perlelangan Bunga Internasional Kunming (KIFA) mulai lelang di Dounan. Ini menjadi suatu peristiwa penting untuk perkembangan pasar bunga Dounan.

Zhang Yanqun

## Berita Foto



Kejuaraan Perahu Naga Asia ke-5 dimulai di Keresidenan Otonom Buku Bai Dali. Lebih dari 200 orang pemain dari 8 negara dan daerah menjadi 15 tim perahu naga, mulai berlomba di Sungai Xier, Dali. Kejuaraan ini adalah pertandingan tingkat A internasional yang direncanakan oleh Dinas Olahraga Nasional.

Chen Fei

## Ekologi

### Yunnan Mengumumkan Garis Merah Perlindungan Lingkungan

Pemerintah Yunnan telah mengumumkan Garis Merah Perlindungan Lingkungan Yunnan, dan menjelaskan bahwa daerah perlindungan lingkungan Yunnan seluas 118,4 ribu km<sup>2</sup>, merupakan 30,90% dari luas tanah total.

Sistem dasar garis merah perlindungan lingkungan ekologi Yunnan ada tiga batasan dan dua daerah.

Tiga batasan adalah Batasan Ekologi Gunung Tinggi dan Jurang di Barat Laut Yunnan dan Bagian Selatan Dataran Tinggi

Qinghai-Xizang, Batasan Ekologi Pergunungan Ailao-Wuliang, dan Batasan Ekologi Hutan Tropis Perbatasan Selatan. Dua daerah adalah Daerah Jurang Sungai Jinsha, Sungai Lancang dan Sungai Honghe, dan Daerah Karst Bagian Tenggara.

Hu Xiaorong

## SUARA

### Tiongkok Mengembangkan Diri dan Menguntungkan Dunia

Pada 28 Juni, Kantor Informasi Dewan Negara Tiongkok mengumumkan Buku Putih Tiongkok dan WTO, memperkenalkan bahwa Tiongkok melaksanakan perjanjian waktunya waktu mengikuti WTO, menjelaskan prinsip dan kebijakan tentang Tiongkok mengikuti pembangunan sistem perdagangan multi-literal. Dan menyampaikan harapan dan aksi Tiongkok untuk mendorong keterbukaan berkembang ke tingkat semakin tinggi, dan mempertunjukkan keputusan untuk keterbukaan.

Ini merupakan pertama kalinya Tiongkok mengumumkan buku putih untuk masalah ini.

Di tempat permulaan sejarah pada masa baru, tingkat keterbukaan Tiongkok akan menjadi lebih tinggi.

Pada april tahun ini, Presiden Tiongkok, Xi Jinping menyampaikan pidato pada pembukaan sidang tahunan 2018, Forum Asia Boao. Dijelaskan kebijakan dan aksi Tiongkok untuk memperluas keterbukaan, termasuk memperluas batasan untuk masuk pasar, menciptakan lingkungan investasi yang semakin menarik, memperkuat perlindungan untuk hak milik intelektual, dan memperluas impor.

Pada november tahun ini, Tiongkok akan menyelenggarakan China International Import Expo, sebagai kebijakan dan aksi yang penting un-

tuk Tiongkok terus membuka pasar. Tahun ini juga tahun pertama untuk Tiongkok membangun pelabuhan perdagangan bebas.

Tiongkok akan memandang sistem perdagangan multi-literal yang dipusatkan pada WTO sebagai dasar, mendorong perkembangan perdagangan global dan membangun ekonomi dunia yang terbuka.

Di dunia sekarang ini, globalisasi ekonomi sudah tidak dapat diubah, Tiongkok akan mendukung sistem perdagangan multi-literal dengan tindakan.

Tiongkok mengikuti WTO tidak hanya mengembangkan sendiri, tetapi juga menguntungkan dunia, dan memberi daya hidup untuk ekonomi dunia. Tiongkok memberi produk umum, membagi kesempatan dan keuntungan melalui mendorong pembangunan Satu Sabuk Satu Jalur.

Sekarang ini, globalisasi ekonomi sedang menghadapi kesulitan, WTO dan sistem perdagangan multi-literal menghadapi tantangan.

Di latar belakang ini, Tiongkok mengumumkan buku putih, mengumumkan konsep keterbukaan, kerja sama dan saling menguntungkan, sebagai negara besar sekali lagi memainkan peran untuk memimpin perkembangan ekonomi dunia.

Su Xiaohui

## Expo Industri Budaya

### Expo Industri Budaya Inovasi Yunnan 2018 Diadakan Bulan Depan

Saat ini Konfrensi media untuk Expo Industri Budaya Inovasi Yunnan 2018 diadakan di Kunming. Sebelum ini, berbagai pekerjaan investasi untuk expo ini sibuk dilakukan, pedagang bisa melaporkan acaranya dan mengikuti expo ini."

Paviliun Kunming tahun ini akan menonjolkan tema "budaya + teknologi", dan mendirikan daerah percobaan acara "budaya + teknologi", mengorganisasi perusahaan budaya dan teknologi, mempertunjukkan produk inovasi yang mencampurkan fiktif dan realitas.

Selain itu, juga mengorganisasi acara budaya yang mempunyai karakteristik regional, dan mengajak perusahaan budaya untuk melakukan acara promosi, penjualan dan kerja sama di daerah expo. Pada masa expo, juga akan

mengorganisasi acara "Festival Bir Munich—Tur Kunming".

"Festiva Kesenian Musik Perkusi Ke-3 Yunnan akan melalui cara festival kesenian musik perkusi dan pertandingan musik perkusi, memberi beberapa acara, misalnya drum samba, tim drum seribu orang dan lain.

Paviliun No.1 adalah paviliun batu permata, akan memberi produk batu permata yang khas di Yunnan untuk pengunjung. Semua orang bisa membeli batu permata yang disukai, dan di lokasinya juga ada pelayanan pemeriksaan



profesional dari pihak ketiga, bisa membantu penduduk memeriksa

batu permatanya palsu atau real. Paviliun Anak Inovasi per-

tama kalinya muncul di Expo Industri Budaya, mempertunjukkan pelayanan hiburan budaya anak, termasuk daerah hiburan anak seluas 2.000 m<sup>2</sup> lebih, daerah pendidikan anak seluas 1.000 m<sup>2</sup> lebih, dan daerah kehidupan inovasi anak seluas 1.000 m<sup>2</sup> lebih.

Pusat Komunikasi Budaya dan Kesenian Wudong Huaxia Kunming akan menyelenggarakan acara Kesenian Menghubungkan Lima Bernua Ke-11, mengeluarkan 3 macam kesenian rakyat.

Yang Zhigao, Zhai Jian

# Jembatan di Rel Kereta Tiongkok-Laos

**Catatan Redaksi: Rel kereta Tiongkok-Laos-Thailand adalah bagian penting dari Satu Sabuk Satu Jalur. Pembangunan rel kereta internasional ini sangat diperhatikan oleh seluruh dunia, teristimewa memberi perubahan besar untuk penduduk sepanjang jalur ini.**

**Edisi ini mengumpulkan berita yang bersangkutan, dengan cara berita, foto dan cerita mempertunjukkan perubahan ini, silakan dibaca.**

Pada 14 Juni pukul 18.27 waktu setempat, pier terakhir untuk Jembatan Sungai Nanke di Laos, pier no.214 selesai dibangun. Ini berarti proyek jembatan yang paling panjang dalam rel kereta Tiongkok-Laos yang dibangun oleh Grup No.2 China Railway selesai dibangun dengan lancar.

Sejak 28 Mei tahun lalu mulai membangun pile pertama, sampai pier terakhir diselesaikan, selama 383 hari, mengalami dua musim hujan dan satu musim kemarau, struktur Jembatan Sungai Nanke baru dibangun, sepanjang 7,5 km, ada 230 pier, dan pier tertinggi setinggi 10,5 meter.

"Ini sangat susah." Hal tersebut diungkapkan semua staf dari Group No.2 China Railway ten-

tang pengalaman kerja pada permulaan. Susah kerja pada musim hujan, susah berkomunikasi, sudah diorganisasi. Bagaimana direncanakan dengan baik, mengembangkan pekerjaan dan berusaha mengambil inisiatif, memang semuanya menjadi masalah tersulit untuk semua orang.

"Lubang dasar tidak bisa terjadi, perlengkapan mesin besar tidak bisa masuk," dikatakan Kepala Lokasi, Luo Huixiong.

Grup teknik proyek ini berkali-kali mendiskusikan, membandingkan dan memperbaiki rencana, akhirnya mendapat teknik konstruksi baik, menyelesaikan masalah konstruksi pier pada musim hujan, dan menjamin konstruksi selanjutnya untuk pentas jembatan



dan badan pier.

Proyek ini mempertahankan konsep "memberi prioritas kepada rencana konstruksi, membebaskan tanah dulu dan mengordinasi selanjutnya" dan pikiran "menghormati hukum lokal dan keinginan rakyat lokal" untuk mengembang-

kan pekerjaan koordinasi jalan dan tanah.

Melalui kerja sama dengan pemerintah lokal, mempropaganda arti rel kereta Tiongkok-Laos yang sedang dibangun, menarik pekerja lokal, dan menciptakan hubungan harmonis.

"Kami berdasarkan pada desa, satu keluarga demi satu keluarga mempropaganda arti pembangunan Satu Sabuk Satu Jalur. Bersamaan dengan ini, kami juga membangun lapangan kuil, jalan desa, sekolah dan lain untuk penduduk lokal. Begini, sikap mereka untuk pembangunan rel kereta ini juga dari apatis sampai paham, akhirnya mendukung," kata penerjemah proyek ini, Liu Shiqi.

Pile jembatan pertama dibangun, pier jembatan pertama dibangun, dua bagian contoh dibangun dalam 30 hari.

Sekarang ini, Jembatan Sungai Nanke sudah menjadi perhatian dalam rel kereta Tiongkok-Laos.

Proyek jembatan ini menurut standar konstruksi Tiongkok.

"Mengambil pier jembatan sebagai contoh, setiap proses menurut standar Tiongkok, setiap kali konstruksi menurut proses pasang, bersih dan gosok, jarak dan posisi pelat alas di kandang baja juga ada peraturan," kata Huang Daiwen, Insinyur Jenderal Daerah Kedua.

Standar Tiongkok bukan hanya standar produksi, tetapi juga standar ekologi. Untuk mengurangi dampak proyek ini untuk lingkungan sekitarnya, grup proyek ini mendirikan grup perlindungan lingkungan, mendorong kekurangan debu dan polusi, pengolahan air limbah, penanam pohon dan lain, mengurangi dampak untuk lingkungan, dan menyelesaikan tugas yang susah menurut penduduk lokal.

## Koneksi

## Proyek Dasar Bagian Utama untuk Jembatan Sungai Mekong dalam Rel Kereta Tiongkok-Laos Selesai Dibangun

Reporter dari Cabang Vientiane, Xinhua News pada 11 Juli Pentas terakhir di bagian utama untuk Jembatan Sungai Mekong Luang Prabang dalam Rel Kereta Tiongkok-Laos. Ini berarti Proyek Dasar Bigian Utama untuk Jembatan Sungai Mekong dalam Rel Kereta Tiongkok-Laos selesai dibangun.

Pada tanggal 10, pentas kontruktur jembatan di Kota Kuno Luang Prabang, bagian utara Laos terang seperti siang hari, suara mesinnya besar,

mobil semen pulang pergi di jembatan pendaratan untuk mengantar semen ke pentas terakhir bagian utama jembatan ini, yaitu pentas no.21.

Departemen ke-3, bagian ke-3, Rel Kereta Tiongkok-Laos Grup 8 China Railway membangun dua jembatan besar di Sungai Mekong, pentas no.21 selesai dibangun berarti pekerjaan dasar dalam bagian utama untuk dua jembatan ini selesai dibangun.

Jembatan Sungai Mekong

Luang Prabang adalah proyek penting dalam Rel Kereta Tiongkok-Laos.

Jembatan ini sepanjang 1458,9 meter, ada 34 luas rentangan. Di dalamnya, basis pentas no.21 dekat dengan jalan utama Sungai Mekong, airnya cepat dan dalam, merupakan basis dalam air yang paling susah, paling terinci dan paling bahaya dalam lima basis utama di Jembatan Sungai Mekong Luang Prabang.

Zhang Jianhua, Du Dapeng

## Berita Foto



Pada 22 Juni, Jembatan Yuanjiang Rel Kereta Yuxi-Mohan (bagian Tiongkok dalam rel kereta Tiongkok-Laos) yang dibangun oleh Grup No.4 China Railway memasuki proses pemasangan balok baja. Jembatan Yuanjiang terletak di Kota Yuxi, Provinsi Yunnan, merupakan proyek penting dalam rel kereta Tiongkok-Laos. **Hu Chao**

## Informasi

### Volume Ekspor Buah-buahan Yunnan Pada 2017 Merupakan Pertama di Tiongkok

Dikabarkan dari Balai Pertanian Yunnan, pada 2017 ekspor buah-buahan Tiongkok mencapai 3544 ribu ton. Volume ekspor mencapai 4,89 miliar dolar AS, volume ekspor buah-buahan Yunnan dan produknya mencapai 1,61 miliar dolar AS, volume ekspornya merupakan 33% dari seluruh dunia, dan menjadi pertama dalam semua provinsi dan kota.

Tujuannya sampai tahun 2020, luas penanaman buah-buahan yang berkualitas tinggi di seluruh provinsi mencapai 8,5 juta Mu, hasil totalnya mencapai 9 juta ton, nilai hasil yang komprehensif mencapai 60 miliar Yuan.

Pada 2017, luas penanaman buah-buahan di Yunnan mencapai 7,9

juta Mu, hasilnya 7,95 juta ton, nilai hasil yang komprehensif 30,4 miliar Yuan.

Pada masa selanjutnya, Yunnan akan berusaha untuk mengembangkan Merek Makanan Hijau yang tingkat dunia, mempertahankan jalan perkembangan industri buah-buahan Yunnan yang istimewa dan penuh dengan daya saing.

Diusahakan sampai 2020, seluruh provinsi baru membangun basis buah-buahan yang hijau dan organik yang seluas 300 ribu Mu lebih, melakukan pengesahan untuk taman buah-buahan hijau seluas 500 ribu Mu lebih dan taman buah-buahan organik seluas 100 ribu Mu lebih.

Li Dandan

### Pariwisata Yunnan Pada Musim Panas Menjadi Populer

Yunnan pada musim panas ini tetap menjadi salah satu provinsi yang populer untuk pariwisata. Gunung Salju Yulong, Kota Kuno Lijiang, Taman Air Teluk Qingyu, Jiuxiang, Daerah Wisata Puzhehei, dan Daerah Wisata Shimenguan Gunung Cangshan Dali diperkirakan akan menjadi tempat populer untuk pariwisata dalam provinsi pada musim panas.

Menurut data statistika di website Pariwisata Tongcheng, pada musim panas tahun ini, pun-

cak penumpang terutama terjadi pada sepuluh hari pertama bulan Juli dan sepuluh hari kedua Agustus, bersama merupakan 54% dari totalnya.

Banyak keluarga di dalam Yunnan sudah menentukan rencana perjalanan musim panas lebih awal, berbagai produk pariwisata dipesan dengan populer, lebih dari 80% dari perjalanan pariwisata Yunnan pada musim panas meliputi Lijiang, Dali, Kunming, Xishuangbanna dan tempat lain.

Zhang Yipeng



## Finansial

### Forum Finansial Mendukung Kerja Sama Daerah Tiongkok - Asia Selatan dan Asia Tenggara Diselenggarakan di Kunming

Guna "Memperkuat dukungan untuk finansial, mendorong kerja sama yang saling menguntungkan", maka Pemerintah Yunnan, Bank Pembangunan Nasional dan Bank Xingzhan bersama menyelenggarakan Forum Finansial Mendukung Kerja Sama Daerah Tiongkok - Asia Selatan dan Asia Tenggara dan Konfransi Tingkat Tinggi Unipay Tiongkok

-ASEAN 2018 di Kunming.

Forum dan konfransi ini merupakan seminar khas yang pertama kalinya diselenggarakan di Yunnan untuk Unipay Tiongkok-ASEAN meneruskan jiwa kerja sama expo Tiongkok-Asia Selatan.

Berbagai pihak yang mengikuti seminar ini berpusat pada tema seminar ini, berkomunikasi

tentang cara dan sistem kerja sama tentang finansial mendukung kerja sama daerah Tiongkok - Asia Selatan dan Asia Tenggara. Berbagai pihak menyetujui bahwa dipimpin oleh inisiatif Satu Sabuk Satu Jalur, akan memperkuat hubungan rencana dengan proyek, bersama mendorong pembangunan proyek penting kerja sama daerah. **Yang Shuyuan**

## Menghapuskan Kemiskinan

### Teh Memperkaya Desa Kecil

**Catatan Redaksi: Presiden Tiongkok Xi Jinping dalam pidato tahun baru 2018 menekankan bahwa, harus "menang dalam perang penghapusan kemiskinan menurut rencana". Ini merupakan pertama kalinya menghapuskan kemiskinan yang menyeluruh dalam sejarah bangsa Tionghoa yang selama ribuan tahun. Sebagai salah satu wilayah utama untuk menghapuskan kemiskinan, Yunnan sangat berusaha menghadapi tantangan. Koran ini akan menurunkan beberapa cerita pengentasan kemiskinan yang hangat dan aktif.**

Sangushui adalah suatu desa kecil terletak di Kecamatan Yongxing, Kabupaten Huaping, Yunnan. Desa ini penuh dengan wangi teh, dan pemandangannya sangat indah.

Teh Gunung Tinggi yang diproduksi di Kabupaten Huaping berkualitas tinggi dan bersejarah lama, rasanya segar dan manis.

Di desa Sangushui ada 42 keluarga menanam teh seluas 1.440 mu. Pendapatan pada tahun lalu mencapai 4,20 juta Yuan lebih, pendapatan rata-rata setiap keluarga melebihi 100 ribu Yuan.

Penduduk desa juga bekerja sama dengan PT. Teh Wumuchun, Pabrik Teh Gunung Yutai Huaping dan 4 perusahaan lokal lain, mengembangkan merek teh. Sekarang ini, sudah menciptakan beberapa merek terkenal di Yunnan, misalnya Wumuchun, Gunung Yutai, Xuelongchun, Huilongchun dan lain.

Memasuki suatu taman halaman Siheyuan yang berlantai dua, menerima teh Wumuchun dari tuan rumah, air tehnya bersih, wanginya

“Di Desa Sangushui ada 42 keluarga, untuk memperbaiki rumah, setiap keluarga menggunakan 400 ribu Yuan, investasi perbaikan rumah untuk seluruh desa mencapai lebih dari 16 juta Yuan, kebanyakannya adalah pendapatan penanaman teh.”

segar. “Dengan melaksanakan proyek pembangunan Contoh Kecamatan yang bersatu, pemerintah kecamatan memimpin penduduk Desa Sangushui membangun halaman Siheyuan yang istimewa,” dikatakan Sekretaris Jenderal Kecamatan Yongxing, Xiong Jinbao saat mengadakan acara percontohan dimana 12 keluarga di Desa Sangushui mengubah rumahnya.

“Setelah rumah 12 keluarga ini dibangun, semua orang bilang hala-

man Siheyuan yang berlantai dua ini sangat indah, ada genting hijau dan dinding putih. 30 keluarga lain juga ikut mengubah rumahnya,” ujarnya lagi.

Wakil Sekretaris Jenderal Desa Yongxing, Jiang Zhengdong memberitahu reporter, di Desa Sangushui ada 42 keluarga, untuk memperbaiki rumah, setiap keluarga menggunakan 400 ribu Yuan, investasi perbaikan rumah untuk seluruh desa mencapai lebih dari 16 juta Yuan, kebanyakannya adalah pendapatan penanaman teh.

Reporter melihat di tempat masuk Desa Sangushui, semua jalan merupakan jalan semen, dan dibangun sampai setiap keluarga, di pinggir jalan juga menanam pohon.

Tak lama lalu, di Desa Sangushui juga baru membangun suatu jalan bertamasya buntar untuk mengelilingi taman teh. Seorang penduduk desa memberitahu reporter, berjalan-jalan di Taman Teh, mendengarkan suara burung, merasa sangat nyaman.

Liu Xichun, He Xi, Kang Ping

## Impor dan Ekspor

### Volume Impor dan Ekspor Perdagangan Luar Negeri Yunnan Bertambah 59%

Dikabarkan dari bea cukai Kunming, dalam 5 bulan pertama tahun ini, volume impor dan ekspor perdagangan luar negeri Yunnan mencapai 77,19 miliar Yuan, meningkat 59% dibandingkan dengan periode sama tahun lalu. Di dalamnya, volume ekspornya 28,51 miliar Yuan, meningkat 18,3%; volume impor 48,68 miliar Yuan, meningkat 99,2%.

Dalam 5 bulan pertama tahun ini, volume impor dan ekspor perdagangan umum dalam seluruh provinsi mencapai 46,83 miliar Yuan, meningkat 83,4%. Volume impor dan ekspor perdagangan penduduk di perbatasan mencapai 11,58 miliar Yuan dalam seluruh provinsi, meningkat 31,3%; volume impor dan ekspor perdagangan kecil di perbatasan mencapai 9,46 miliar Yuan, meningkat 5,4%.

Perdagangan antara Yunnan dengan pasar utama berkembang dengan baik. Di dalamnya, volume perdagangan dengan ASEAN meningkat 20,9%, volume perdagangan dengan Latin Afrika meningkat 92,6%, volume perdagangan dengan Uni Eropa, Iran dan AS masing-masing meningkat 20,1%, 4,5 kali dan 28,3%.

Dalam 5 bulan pertama tahun ini, ekspor produk mesin, baja, listrik, kokas bertambah besar di Yunnan.

Di pihak impor, energi, produk pertanian dan produk mesin bertambah dengan nyata. Diberitahukan oleh bea cukai Kunming, impor merupakan kekuatan utama untuk mendukung peningkatan perdagangan luar negeri Yunnan dalam 5 tahun pertama tahun ini, dalam 5 tahun pertama impor memberi sumbangan sebanyak 84,6% untuk peningkatan perdagangan luar negeri Yunnan.

Liu Ziyu

## Informasi

### Pameran Batu Internasional Kunming Tiongkok 2018 Dibuka

Pameran Batu Internasional Kunming Tiongkok 2018 dibuka di Kunming International Convention Center belum lama ini. Pameran batu yang bertema pada “produk tukang Yunnan, adat baru pameran batu” dan Minggu Kesenian Budaya Batu Permata dilaksanakan bersama.

Pameran batu diselenggarakan di paviliun nomor 1 sampai nomor 7 dan lapangan pusat di Kunming International Convention Center, pamerannya seluas 65 ribu m2. Karya dari 22 negara dan daerah di Asia Selatan, Asia Tenggara dan Eropa akan dipamerkan.

Pameran batu ini juga akan bersama dengan majalah Jade Tiongkok, pertama kalinya mendirikan paviliun Minggu Kesenian Budaya Batu Permata 2018 di paviliun nomor 3, dengan tema “produk dengan cinta” dan “semangat tukang”, hampir 200 orang ahli desain dan pengumpul batu permata tingkat tinggi dari dalam dan luar negeri berkumpul di Kunming, mereka dari berbagai tempat di seluruh negara dan 12 sekolah tinggi.

Ini merupakan pertunjukan terbesar untuk desainer batu permata. Selain itu, dalam pameran batu ini ada hampir 50 acara, termasuk forum, kursus dan lain.

Hou Tingting

### Festival Pariwisata Budaya Cheng-ho Kunming 2018 Dimulai

11 Juli tahun ini adalah Hari Pelayaran Tiongkok ke-14, dan juga hari ulang tahun pelayaran pertama dalam 7 kali pelayar Cheng-Ho ke Samudra Barat. Festival Pariwisata Budaya Cheng-Ho Kunming 2018 yang bertema dengan “mewariskan jiwa, mulai melayar” dimulai di Distrik Jinning, Kota Kunming, kampung halaman Cheng-Ho.

Festival Pariwisata Budaya Cheng-Ho tahun ini ada ruang utama dan ruang cabang.

Pertunjukan kesenian di ruang utama bertema pada Budaya Cheng-Ho, mencampurkan puisi, musik dan tari, menjelaskan jiwa Cheng-Ho yang berani, bersumbang, bersahabat dan memaafkan, mempertunjukkan keunggulan posisi dan budaya kampung halaman Cheng-Ho, Jinning dan perubahan 40 tahun ini sejak reformasi dan keterbukaan.

Selain itu, juga akan mengadakan pameran lukisan dan kaligrafi Jinning, festival musik pantai bir putih Harbin di Taman Tanah Basah Nasional Dianchi Selatan, pertandingan fotografi Cheng-Ho ke-2, pameran produk simpanan unsur Cheng-Ho dan lain.

Zhang Yanqun, Wang Huan

### Yunnan Mendirikan 20 Stasiun Post-doktor Tingkat Provinsi yang Pertama

Dikabarkan dari acara Pemberian Papan Stasiun Post-doktor Tingkat Propinsi yang Pertama dan Pemberian Sertifikasi Orang Pintar Tingkat Nasional yang dipilih menjadi Seribu Juta Orang Pintar 2017 Yunnan, diizinkan oleh pemerintah Yunnan, menyetujui bahwa mendirikan 9 stasiun post-doktor tingkat provinsi di Universitas Yunnan, dan mendirikan stasiun post-doktor tingkat provinsi di 11 sekolah tinggi, termasuk Dianxi Normal University of Science and Technology.

Ini merupakan stasiun post-doktor tingkat provinsi yang pertama kalinya didirikan di Yunnan.

Proyek Seribu Juta Orang Pintar adalah suatu rencana pendidikan orang pintar nasional yang penting, diorganisasi dan diselenggarakan oleh 7 departemen, termasuk Ministry of Human Resources and Social Security, Kementerian Teknologi, Kementerian Pendidikan dan lain.

Li Haiqiu

## Pariwisata

# Orang dari Seluruh Dunia Mencoba Keliling Yunnan dengan HP

Acara mencoba Keliling Yunnan dengan HP di seluruh dunia diselesaikan dengan sukses. Dalam dua minggu, 50 orang dari berbagai tempat di seluruh dunia masing-masing ke Dali, Lijiang, Xishuangbanna, Puer, Honghe dan Shangri-la, Tengchong, Mangshi dan lain, mencoba tur orang tua dan anak “cinta bersama”, tur “Wangi Yunnan”, tur film “Wuwen, Fanghua”, tur fotografi “Tanah Bunga Persik”, dan tur perbatasan “Berjalan di Perbatasan Negara”. Dibantu oleh APP Keliling Yunnan, mereka memberitahu reporter berbagai percobaan “wisata intelektual + Yunnan”.

“APP Keliling Yunnan tidak hanya memberi pelayanan teknologi, tetapi juga memberi data dan sumber. Dari kereta cepat sampai berjalan kaki, Yunnan bisa mengorganisasi



“ Satu HP sudah bisa mengumpulkan semua informasi dan data, membangun sistem dakwa, dan mengikuti jadwal prosesnya, mencapai pelayanan intelektual.”

berbagai kendaraan, supaya turis bisa mencoba semuanya.

Tentu saja, juga bisa merencanakan berbagai macam perjalanan wisata untuk turis dari tingkat konsumsi yang berbeda-beda.” Ini merupakan pelayanan yang harus diberi oleh “wisata intelektual + Yunnan” menurut Sekretaris Jenderal Think Tank Pariwisata

Tiongkok, Shi Peihua.

Sejak hari pertama, PhD bagian teknik Yu Wenjie penuh dengan harapan: “APP Keliling Yunnan memimpin industri Website + Pariwisata. Satu HP sudah bisa mengumpulkan semua informasi dan data, membangun sistem dakwa, dan mengikuti jadwal prosesnya, mencapai pelayanan intelektual.”

“Di”, setelah MC Maziya yang berasal dari Afrika Selatan membeli tiket lokasi wisata di Keliling Yunnan dan memasukkan informasinya, dia mencoba pemudahan masuk taman dengan scan wajah, dan masuk ke taman dengan cepat. Sebagai seorang pencoba internasional, MC Maziya menerima pengalaman pariwisata yang tak pernah dialami sebelumnya.

Pencoba ZhouRui yang dari Lincang Yunnan pernah

belajar di Amerika, dia pernah ke 205 kota dari 25 negara. Sebagai orang suku Wa, setelah datang ke Kampung Suku Yunnan, dia segera mengambil HP untuk membaca perkenalan suku Wadi video pemanduan.

Berapa kali harus datang ke Yunnan dalam kehidupannya? Pencoba Shi Chengbin sudah 23 kali datang ke Yunnan, dia tetap berencana datang 456 kali Shi Chengbin sangat puas untuk fungsi dakwa dalam APP Keliling Yunnan. Ketika dia tahu apapun masalah yang dihadapi, turis bisa mendakwa melalui 3 cara, yaitu online, suara dan telepon, dia segera menghidupkan APP ini. Ketika dia tahu setelah dakwa bisa membaca jadwal prosesnya, dan mendapat hasilnya dalam 24 jam, dia sangat memuji APP ini.

Li Hengqiang

## Berita Foto



### Xiangguqing: Taman Rhinopithecus Bieti yang Luar Biasa

“Lie...lie lie, lie...ie a...”

Pada pukul 9 pagi, di Daerah Perlindungan Alam Tingkat Nasional Gunung Salju Baima Yunnan, dan Xianggujing, Kecamatan Tacheng, Kabupaten Weixi, Keresidenan Otonom Suku Zang Diqing, pelindung hutan Yu Jianhua seperti biasa, memanggil monyet dengan lagu bahasa Lisu, dan menggantungkan Songluosan di pohon dan semak.

Nyanyinya belum selesai, di hutannya timbul suara. Bersamaan dengan suara “zhi...zhi zhi, en...en en”, beberapa badan yang berwarna hitam dan putih datang. Xianggujing menjadi ramai.

Sebagai species penting di Daerah Perlindungan Alam Tingkat Nasional Gunung Salju Baima, Monyet Berhidung Pesek Hitam menerima semakin ban-

yak perhatian di sini, sekarang ini mereka sama sekali tidak takut manusia.

Kelompok monyet di Xianggujing ada lebih dari 70 ekor monyet, disusun oleh 11 keluarga dan 1 keluarga jantan. “Monyet jantan di setiap keluarga sangat berkarakter, berani, memperhatikan orang, keras, ramah, tetapi mereka semuanya melindungi keluarga, cukup pintar, bisa mencari makanan yang cukup, dan menentukan perjalanan aman.”

Melindungi monyet selama 20 tahun lebih, Yu Jianhua pernah melihat banyak cerita monyet yang mengesankannya. Oleh karena perlindungan untuk monyet semakin baik, beberapa tahun ini kuantitas Monyet Berhidung Pesek Hitam lokal semakin banyak.

Chen Chuangye, Chen Fei

## Fokus Pariwisata

### Yunnan Membangun 20 Kecamatan Olahraga dan Rekreasi Standar Nasional

Menurut Usulan Praktek Dinas Administrasi Pemerintah Rakyat Yunnan tentang Mendorong Industri Olahraga dan Rekreasi yang dikeluarkan oleh Dinas Administrasi Pemerintah Yunnan, Yunnan akan berusaha untuk membangun tujuan kehidupan sehat tingkat dunia menurut permintaan jaringan dan sistem industri olahraga dan rekreasi.

Direncanakan sampai 2025, membangun lebih dari 3 kawasan industri olahraga (luar ruangan) tingkat dunia, dan 20 kecamatan olahraga dan rekreasi standar nasional, mengembangkan 50 proyek olahraga dan rekreasi serta merek pariwisata olahraga yang terkenal di dalam dan luar negeri; berusaha untuk mengembangkan industri olahraga dan rekreasi Yunnan mencapai 60 miliar Yuan, dan menjadi kekuatan industri baru yang berkualitas tinggi dan berefisiensi.

Memperkuat basis olahraga dataran tinggi. Mendorong pembangunan basis olahraga dataran

Direncanakan sampai 2025, membangun lebih dari 3 kawasan industri olahraga (luar ruangan) tingkat dunia, dan 20 kecamatan olahraga dan rekreasi standar nasional, mengembangkan 50 proyek olahraga dan rekreasi serta merek pariwisata olahraga yang terkenal di dalam dan luar negeri; berusaha untuk mengembangkan industri olahraga dan rekreasi Yunnan mencapai 60 miliar Yuan, dan menjadi kekuatan industri baru yang berkualitas tinggi dan berefisiensi.

tinggi Yunnan yang termasuk pelatihan dataran tinggi, latihan jasmani rakyat, pariwisata olahraga, penelitian olahraga, dan komunikasi budaya olahraga. Mengutamakan sepak bola, atletik, renang, sepeda gunung dan lain-lain, memberi pelayanan pelatihan olahraga dataran tinggi. Menciptakan sistem pengelolaan dan perjalanan basis pelatihan

olahraga dataran tinggi, membangun badan sintesis pelayanan olahraga dan rekreasi yang termasuk pusat pertandingan olahraga, pusat latihan jasmani rakyat, pusat kesehatan dan pengobatan olahraga, dan pusat budaya olahraga, membangun landmark baru untuk olahraga dan budaya Yunnan.

Untuk memainkan keunggulan posisi Yunnan, selain terus melaksanakan festival sepeda internasional Gryffindor Yunan, pertandingan maraton dataran tinggi Yunnan dan acara lain, juga akan menciptakan pertandingan sepak bola pemuda internasional “Yunnan dan Satu Sabuk Satu Jalur” pada musim dingin dan musim panas; menyelenggarakan acara pertandingan sepak bola, bulu tangkis dan lain yang menghadapi Asia Selatan dan Asia Tenggara, mendorong komunikasi dengan negara sekitarnya.

Li Dandan, Liao Xingyang

## Kesenian

### Hasil Kesenian Tari Tiongkok Dipertunjukkan di Kunming

Pertunjukan Tari Nasional Ke-12 diselenggarakan di Kunming pada 11-21 Juli. Sebagai acara pertunjukan tari tingkat tertinggi di Tiongkok, pertunjukan tari ini diikuti oleh 80 acara dan 5 sendratari dari berbagai tempat di seluruh negara, memberi pesta tari yang luar biasa untuk penonton.

Pertunjukan ini menerima 671 acara dan 37 sendratari dari Korps Konstruksi dan Produksi Xinjiang, sistem tentara, tim kesenian dari Kementerian Budaya, tim kesenian dari berbagai komisi di departemen nasional, dan sekolah kesenian, merupakan pertunjukan yang diterima

paling banyak acara dalam sejarah.

Menurut pilihan ahli, akhirnya ada 80 acara dan 5 sendratari mengikuti pertunjukan ini, akan dipertunjukkan 20 kali, 12% dari semua acara dipilih.

Yang paling menarik dalam pertunjukan ini adalah selain acaranya bermacam-macam dan kaya, untuk merayakan reformasi dan keterbukaan 40 tahun, juga mengeluarkan banyak hasil tari yang mempertunjukkan hasil raya reformasi dan keterbukaan dan praktek perjuangan rakyat, dan mempunyai jiwa dan gaya Tiongkok.

Yunnan Daily

